

爱听故事的大熊

[美] 丹尼斯·海士黎/文 [美] 吉姆·拉玛奇/图 姚媛/译



湖北长江出版集团
湖北美术出版社

爱听故事的大熊

[美] 丹尼斯·海士黎/文 [美] 吉姆·拉玛奇/图 姚媛/译



湖北长江出版集团
湖北美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱听故事的大熊 / [美]丹尼斯·海士黎文; [美]吉姆·拉玛奇图; 姚媛译. —武汉: 湖北美术出版社, 2010.4
(海豚绘本花园系列)
ISBN 978-7-5394-3077-5

I. 爱… II. ①丹…②吉…③姚… III. 图画故事—美国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第162606号
著作权合同登记号: 图字17-2009-095

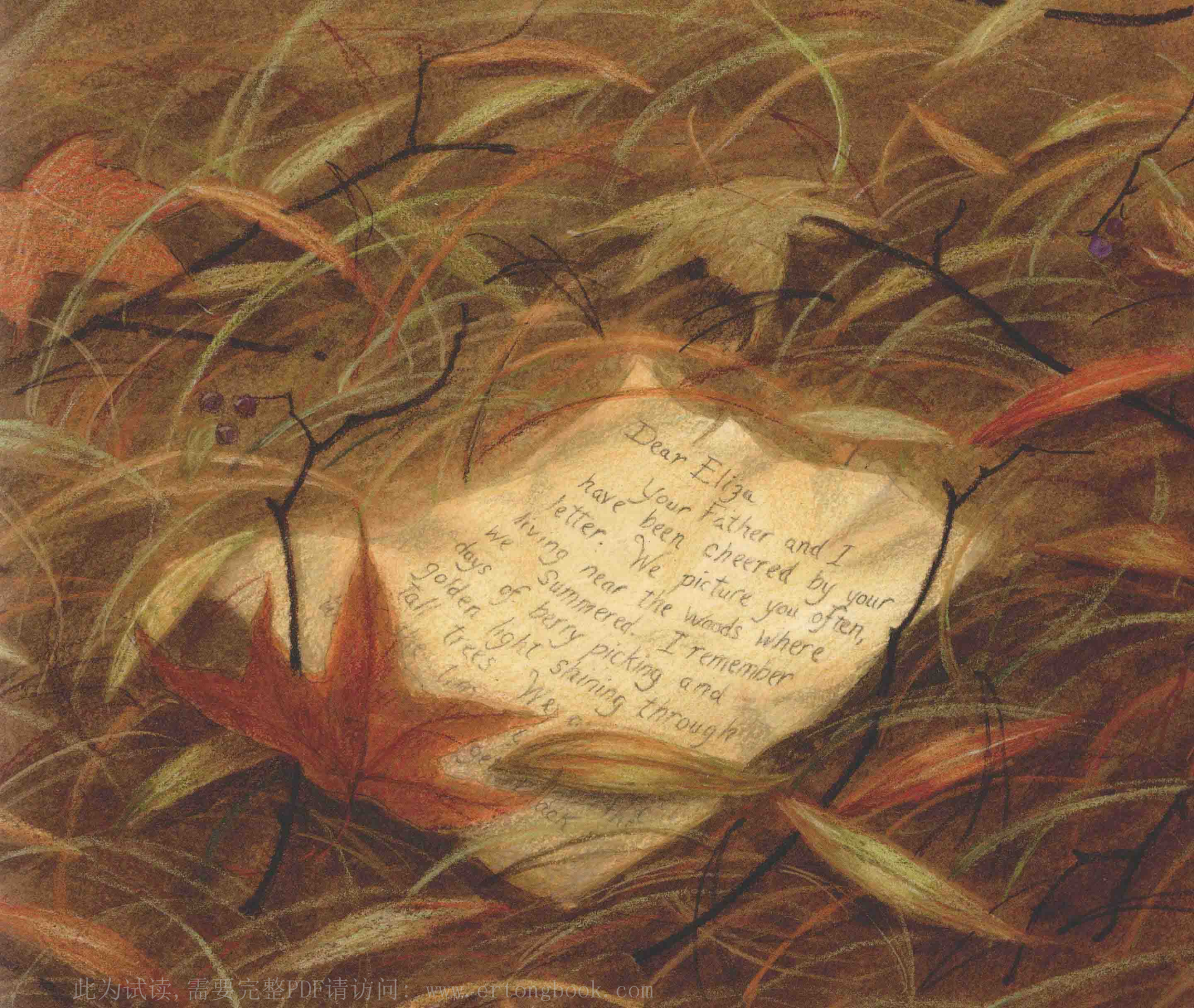
爱听故事的大熊

[美]丹尼斯·海士黎 / 文 [美]吉姆·拉玛奇 / 图
姚媛 / 译 责任编辑 / 吴海峰 杨金龙
美术编辑 / 王超 装帧设计 / 黄河
出版发行 / 湖北美术出版社
经销 / 全国新华书店
印刷 / 深圳市星嘉艺纸艺有限公司
开本 / 889mm × 1194mm 1/16 2.5印张
版次 / 2010年5月第1版 2010年5月第1次印刷
书号 / ISBN 978-7-5394-3077-5
定价 / 26.00元

A Story for Bear

Text copyright © 2002 by Dennis Haseley
Illustrations copyright © 2002 by Jim LaMarche
Published by arrangement with Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company
Chinese Simplified translation copyright © 2009 by Dolphin Media Co., Ltd.
Simplified Chinese translation right arranged with Houghton Mifflin Harcourt through
Bardon- Chinese Media Agency
All rights reserved
本书中文简体字版权经美国Houghton Mifflin Harcourt出版社授予海豚传媒股份
有限公司, 由湖北美术出版社独家出版发行。
版权所有, 侵权必究。

策划 / 海豚传媒股份有限公司 网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com
咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822
海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所 王清博士 邮箱 / wangq007_65@sina.com

A painting of a letter lying on a forest floor. The letter is a piece of aged, yellowish paper with handwritten text in cursive. It is surrounded by a dense layer of autumn leaves in various shades of brown, orange, and red. Some leaves are large and detailed, while others are smaller and more abstract. Thin, dark branches and some small purple berries are scattered throughout the scene. The overall mood is nostalgic and serene.

Dear Eliza
Your Father and I
have been cheered by your
letter. We picture you often,
living near the woods where
we summered. I remember
days of berry picking and
golden light shining through
tall trees. We
are
back

一天，熊宝宝正在森林里散步，忽然，他发现地上躺着个什么东西。他好奇地盯着那个东西看了又看，还竖起鼻子嗅了嗅味道。嗯，有淡淡的香味呢！于是，熊宝宝用嘴巴叼起它，把它带回了自己的洞里。







一年又一年过去，熊宝宝慢慢地长大了。他常常好奇地看着那个东西，一动不动地发呆。他觉得那个东西就像天上的月亮一样，那么遥远，又那么神秘。







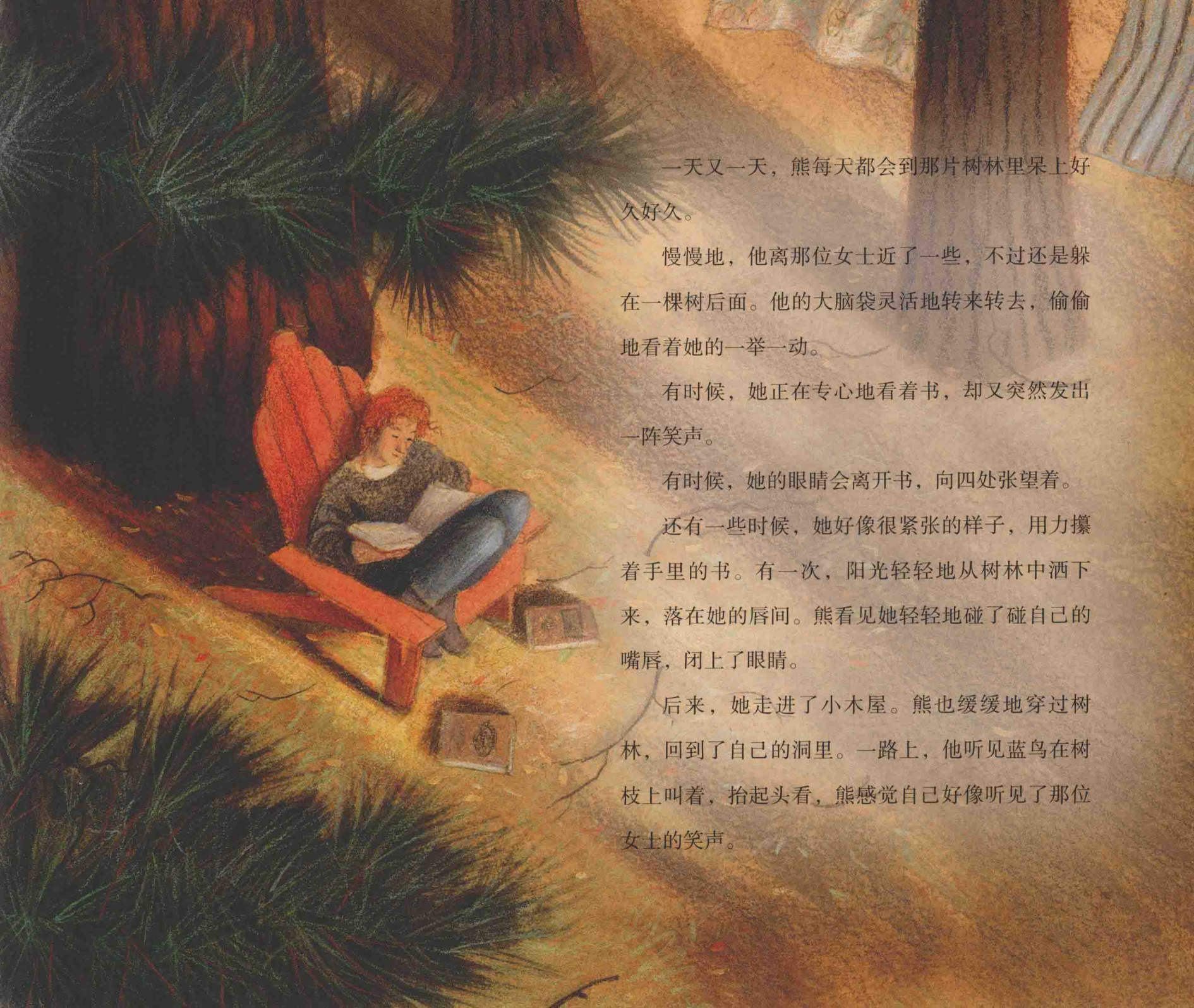
一个夏天的午后，熊在洞外面的树林里闲逛。他循着一阵气味，来到了树林中的一片空地上。熊转动着脑袋，四处看了看，啊！那儿有一座小木屋，一根挂满了五颜六色衣服的晾衣绳，还有一位女士。

熊躲在一棵大树后面，看着那位女士坐下，打开了一个神奇的四方形的东西。尽管他的鼻子已经闻到了一阵阵的美味——在小木屋里，有咸猪肉、咖啡，还有面包呢！但是，他只是好奇地看着她——拿着那个四方形的东西，嘴巴一动一动的，不知道在干什么。

不过，熊能感觉到，树林里有一种让自己觉得很温暖的气氛！

过了很久，女士合上了书，熊赶紧跑开了。



An illustration of a woman with red hair sitting on a red wooden bench in a forest, reading a book. The scene is dimly lit, with sunlight filtering through the trees. The woman is wearing a dark sweater and blue jeans. There are some books on the ground near her. The background shows large tree trunks and dense foliage.

一天又一天，熊每天都会到那片树林里呆上好
久好久。

慢慢地，他离那位女士近了一些，不过还是躲
在一棵树后面。他的大脑袋灵活地转来转去，偷偷
地看着她的一举一动。

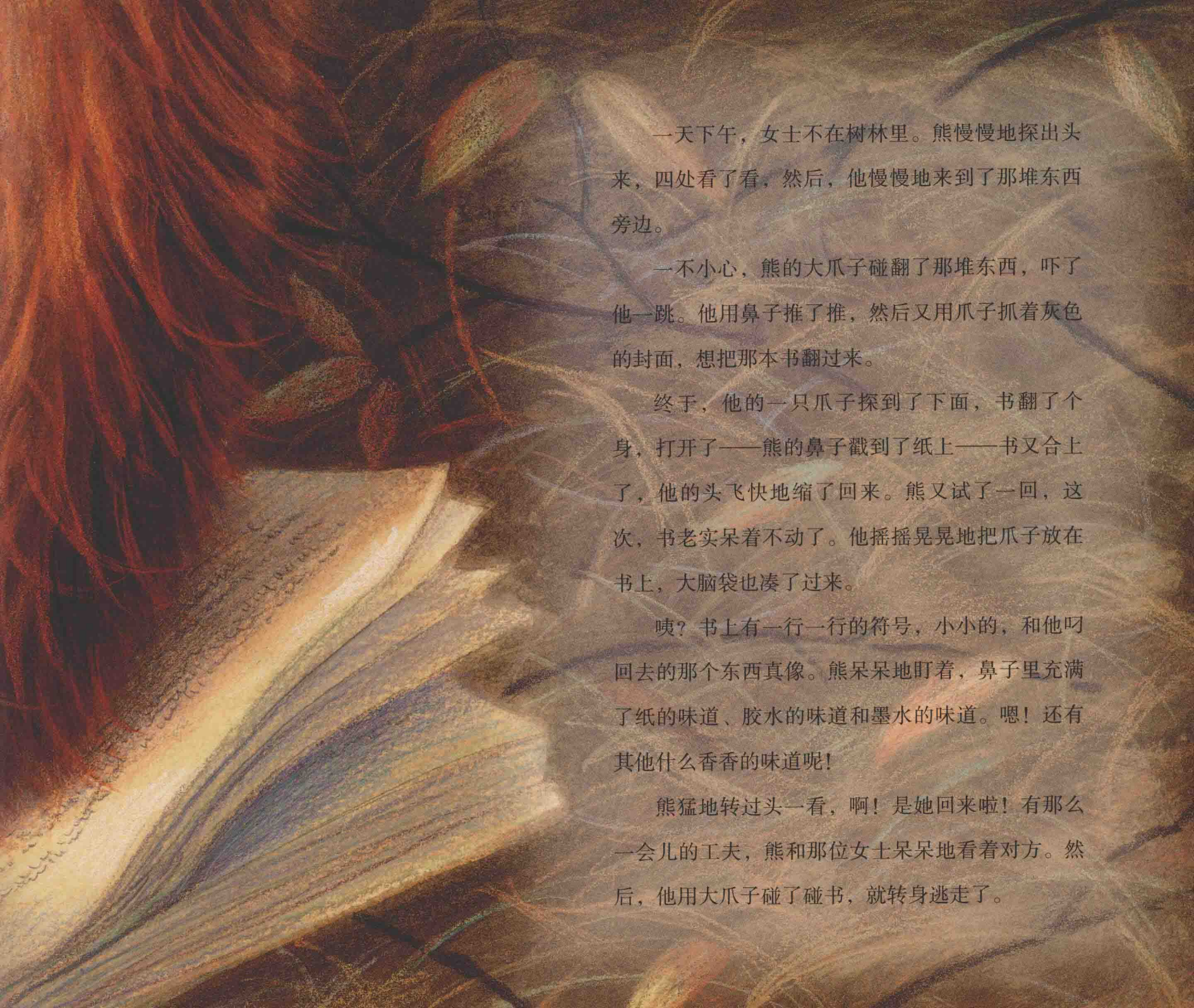
有时候，她正在专心地看着书，却又突然发出
一阵笑声。

有时候，她的眼睛会离开书，向四处张望着。

还有一些时候，她好像很紧张的样子，用力攥
着手里的书。有一次，阳光轻轻地从树林中洒下
来，落在她的唇间。熊看见她轻轻地碰了碰自己的
嘴唇，闭上了眼睛。

后来，她走进了小木屋。熊也缓缓地穿过树
林，回到了自己的洞里。一路上，他听见蓝鸟在树
枝上叫着，抬起头看，熊感觉自己好像听见了那位
女士的笑声。





一天下午，女士不在树林里。熊慢慢地探出头来，四处看了看，然后，他慢慢地来到了那堆东西旁边。

一不小心，熊的大爪子碰翻了那堆东西，吓了他一跳。他用鼻子推了推，然后又用爪子抓着灰色的封面，想把那本书翻过来。

终于，他的一只爪子探到了下面，书翻了个身，打开了——熊的鼻子戳到了纸上——书又合上了，他的头飞快地缩了回来。熊又试了一回，这次，书老实呆着不动了。他摇摇晃晃地把爪子放在书上，大脑袋也凑了过来。

咦？书上有一行一行的符号，小小的，和他叼回去的那个东西真像。熊呆呆地盯着，鼻子里充满了纸的味道、胶水的味道和墨水的味道。嗯！还有其他什么香香的味道呢！

熊猛地转过头一看，啊！是她回来啦！有那么一会儿工夫，熊和那位女士呆呆地看着对方。然后，他用大爪子碰了碰书，就转身逃走了。

第二天，熊看见那位女士坐在椅子上，腿上放着那本褐色封面的书。她柔和的目光在树丛中搜索着，好像正在寻找什么东西呢！看到藏在树后的大熊时，她笑了。

她温柔地叫道：“嗨，大熊，过来，快过来！”

过了一会儿，熊才离开了那棵树，一步一步慢悠悠地朝她走过去。



